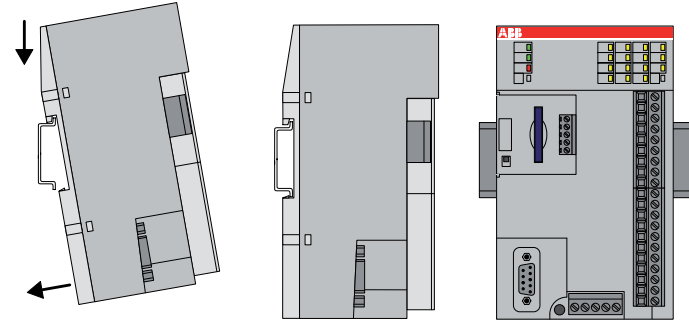


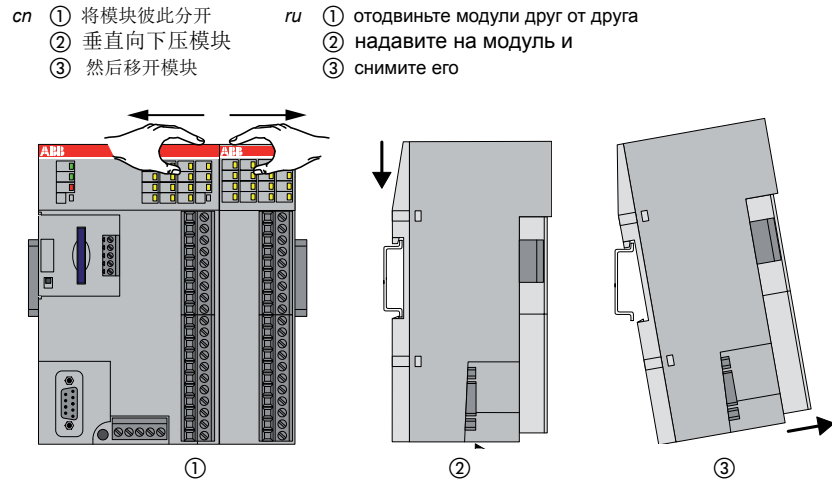
en Assembly de Montage es Montaje fr Montage it Montaggio sv Montage cn 组装 ru Сборка

en The module is put on the DIN rail above and then snapped-in below.
 de Das Modul oben in die DIN-Schiene einhängen und unten einschneiden.
 es El módulo se coloca sobre el carril DIN de tal manera que se encaje primero la parte superior y mediante una presión la parte inferior.
 fr Engager le module en haut sur le rail DIN et le faire pivoter vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquète.
 it Inserire il modulo sulla parte superiore della guida DIN e poi agganciarlo nella parte inferiore.
 sv Häng modulern upptill på DIN-skenan och låt den snäppa fast nedtill.
 cn 将模块放在DIN导轨上端，然后将下端卡扣在导轨上。
 ru Модуль устанавливается на DIN-рейку сверху и защелкивается.



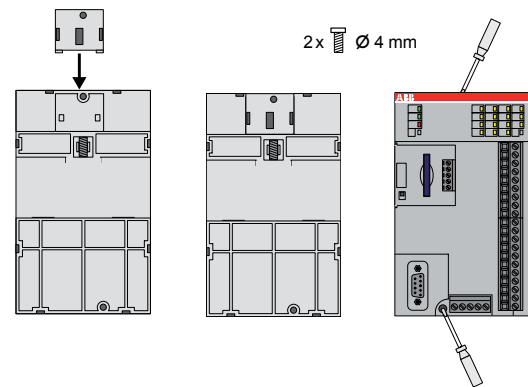
en Disassembly de Demontage es Desmontaje fr Démontage it Smontaggio sv Demontering cn 拆卸 ru Разборка

en ① shove the modules from each other
 ② pull down the module and
 ③ remove it
 de ① Module auseinander schieben
 ② Modul nach unten ziehen und
 ③ nach vorne abnehmen
 es ① separar los módulos deslizando los componentes.
 ② presione hacia abajo y
 ③ retirarlo de la guía DIN
 fr ① séparer les modules en les faisant glisser latéralement
 ② pousser le module vers le bas et
 ③ le faire pivoter vers l'avant et le retirer du rail DIN
 it ① separare i moduli tra loro
 ② tirare verso il basso il modulo e
 ③ rimuoverlo
 sv ① Skjut isär modulerna
 ② Dra modulen nedåt
 ③ Ta bort framåt

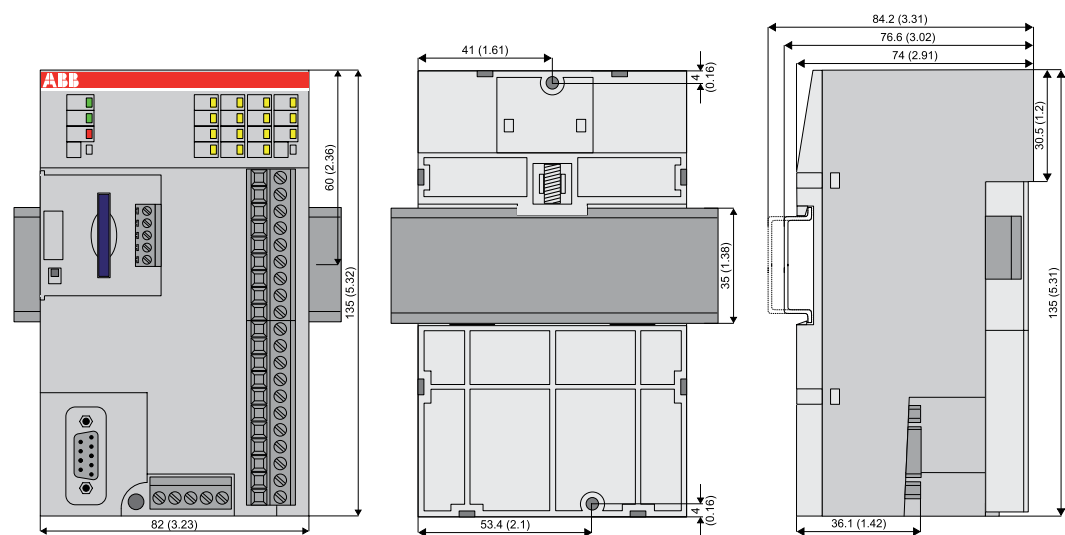


en Assembling with screws de Montage mit Schrauben es Montaje con tornillos fr Montage à vis
 it Montaggio con viti sv Montage med skruvar cn 使用螺钉安装 ru Крепление винтами

en The insertion of the accessories TA566 for wall mounting is essential.
 de Das Einsetzen der Zubehörteile TA566 ist für die Wandmontage unbedingt erforderlich.
 es Es absolutamente necesario insertar los accesorios TA566 para el montaje en la pared.
 fr L'utilisation des accessoires TA566 est absolument indispensable pour un montage mural.
 it L'applicazione degli accessori TA566 è assolutamente necessaria per il montaggio a parete.
 sv För väggmontage krävs att tillbehörsdelarna TA566 används.
 cn 在面板上安装I/O底板必须使用附件TA566
 ru Использование аксессуара TA566 для монтажа на панель является обязательным.
 en Push in TA566 at the rear side of the module from above. Fasten the module with 2 screws.
 de TA566 an der Rückseite des Moduls von oben einschieben. Das Modul mit 2 Schrauben befestigen.
 es Insertar el accesorio TA566 en la parte posterior del módulo. Fijar el módulo con 2 tornillos.
 fr Insérer l'accessoire TA566 dans son emplacement sur le haut de l'arrière du module. Fixer le module à l'aide de 2 vis.
 it Inserire dall'alto il TA566 nella parte posteriore del modulo. Fissare il modulo con 2 viti.
 sv Tryck in TA566 uppfifrån på modulerns baksida. Fäst modulern med 2 skruvar.
 cn 将TA566推入模块后面上端的卡槽中，然后用螺钉固定模块
 ru Вставьте TA566 сверху в заднюю часть модуля. Закрепите модуль 2 винтами.



en Dimensions
 de Abmessungen
 es Dimensiones
 fr Dimensions
 it Dimensioni
 sv Dimensioner
 cn 尺寸
 ru Размеры



en Installation instructions
 de Montageanweisung
 es Instrucciones de montaje
 fr Notice de montage
 it Istruzioni di montaggio
 sv Installation och skötsel
 cn 安装说明书
 ru Инструкция по монтажу

ABB Automation Products GmbH
 Wallstadter Str. 59
 68526 Ladenburg
 Germany
 Telephone +49 (0) 6221 701-1444
 Telefax +49 (0) 6221 701-1382
 E-mail plc.support@de.abb.com
 Internet <http://www.abb.com/PLC>

北京ABB电气传动系统有限公司
 中国北京朝阳区酒仙桥北路甲十号D区1号

PM554-TP
 PM554-TP-ETH
 PM554-RP
 PM554-RP-AC
 PM556-TP-ETH
 PM564-TP
 PM564-TP-ETH
 PM564-RP
 PM564-RP-AC
 PM564-RP-ETH
 PM564-RP-ETH-AC



3ADR025045M6802



PM564-RP-ETH-AC



en **Warning!**
 Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204-1, by skilled electricians only.

de **Warnung!**
 Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204-1.

cn **警告!**
 该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准，比如 EN60204的第一部分，进行操作。

es **¡Advertencia!**
 La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204-1.

fr **Avertissement!**
 L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives réglementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204.1.

ru **Внимание!**
 Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответствующими стандартами, например EN 60204-1.

it **Avvertenze!**
 L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.

sv **Varning!**
 Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204-1.

Warning!
 The module must not be connected to live voltages, while the cover for accessories ⑩ is removed.
Warnung!
 Das Modul darf nicht an Spannung angeschlossen sein, solange die Abdeckung für Zubehörsteckplätze ⑩ entfernt ist.
¡Advertencia!
 El módulo no deberá conectarse a tensión eléctrica mientras que esté desmontada la tapa para ranuras para accesorios ⑩.
Avertissement!
 Le module ne doit pas être relié à la tension tant que le cache des connecteurs d'extension ⑩ est retiré.
Avvertenze!
 Non allacciare a tensione elettrica il modulo quando la copertura degli slot per ⑩ è rimossa.
Varning!
 Modulern får inte anslutas till aktiv spänning när locket till tillbehörsfacket ⑩ är borttaget.
警告!
 附件插槽盖 ⑩ 去除时不可将模块与电压连接。
Внимание!
 Модуль не должен быть подключен к напряжению пока крышка отсека дополнительных элементов i устранена ⑩.

en Please refer to the "Regulations Concerning the Setting up of Installations" for safety instructions.
 Refer to www.abb.com/PLC, document no.: 3ADR025003M99* (* = sequential version number)

de Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den „Vorschriften für das Errichten von Anlagen“.
 Siehe www.abb.com/PLC, Dokumentenr.: 3ADR025003M99* (* = fortlaufende Versionsnummer)

cn 安全设备的操作方法，请参照“装置安装指导”。
 参照文档编号：3ADR025003M99*，可在 www.abb.com/PLC 网站检索。
 (* = 版本序列号)

es Las indicaciones de seguridad se hallan en las "Prescripciones vigentes para el montaje de instalaciones".
 Entre en www.abb.com/PLC, código de documento: 3ADR025003M99* (* = Número de versión secuencia)

fr Lisez les « Règles relatives à l'implantation des installations » pour trouver les prescriptions de sécurité.
 Se référer à www.abb.com/PLC, N° de document: 3ADR025003M99* (* = N° de version séquentiel)

ru Инструкции по безопасности приведены в «Положения по сооружению установок».
 Обратитесь к документу 3ADR025003M99* на сайте www.abb.com/PLC
 (* = последовательный номер версии)

it Fare riferimento a „Prescrizioni per l'installazione di impianti“ per le istruzioni di sicurezza.
 Fare riferimento a: www.abb.com/PLC, documento no. :3ADR025003M99* (* = Numero della versione è sequenziale)

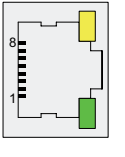
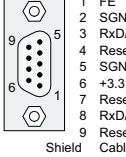
sv Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i "Föreskrifter för uppställning av anläggningar".
 Se www.abb.com/PLC, Dokument nr.: 3ADR025003M99* (* = Löpande versionsnummer)

en Connection	de Anschluss	es Conexión	fr Connexion	it Connessione	sv Anslutning	cn 连接	ru Подключение	
① en Status LEDs de Status-LEDs es LEDs de estado fr LED d'état it LEDs di stato sv Status-LED cn 状态指示LED ru СИДы состояния	② CPU PM554-TP... PM556-TP...	PM554-TP... PM556-TP...	PM554-RP... PM564-TP...	PM554-RP... PM564-TP...	PM554-RP... PM564-TP...	LEDs		
	en Inputs.....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....	de Eingänge8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....	es Entradas8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....	fr Entrées8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....	it Ingressi8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....	sv Ingångar8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....	cn 输入8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....	ru Входы8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI7).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....8 (DI0 - DI5, AI0, AI1).....

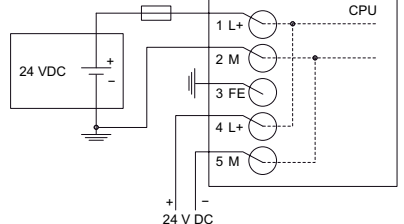
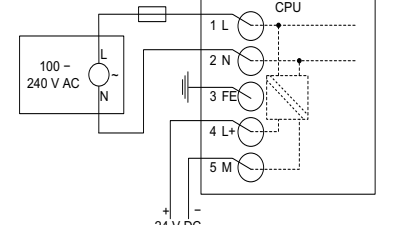
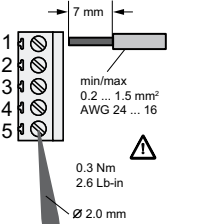
③ CPU PM554-TP... PM556-TP...	PM554-RP... PM564-TP...	PM554-RP... PM564-TP...	PM554-RP... PM564-TP...	PM554-RP... PM564-TP...	PM554-RP... PM564-TP...	LEDs	
en Outputs 6 (DO0 - DO5).....6 (NO0 - NO5).....7 (DO0 - DO5, AO).....7 (NO0 - NO5, AO).....	de Ausgänge 6 (DO0 - DO5).....6 (NO0 - NO5).....7 (DO0 - DO5, AO).....7 (NO0 - NO5, AO).....	es Salidas 6 (DO0 - DO5).....6 (NO0 - NO5).....7 (DO0 - DO5, AO).....7 (NO0 - NO5, AO).....	fr Sorties 6 (DO0 - DO5).....6 (NO0 - NO5).....7 (DO0 - DO5, AO).....7 (NO0 - NO5, AO).....	it Uscite 6 (DO0 - DO5).....6 (NO0 - NO5).....7 (DO0 - DO5, AO).....7 (NO0 - NO5, AO).....	sv Utgångar 6 (DO0 - DO5).....6 (NO0 - NO5).....7 (DO0 - DO5, AO).....7 (NO0 - NO5, AO).....	cn 输出 6 (DO0 - DO5).....6 (NO0 - NO5).....7 (DO0 - DO5, AO).....7 (NO0 - NO5, AO).....	ru Выходы 6 (DO0 - DO5).....6 (NO0 - NO5).....7 (DO0 - DO5, AO).....7 (NO0 - NO5, AO).....

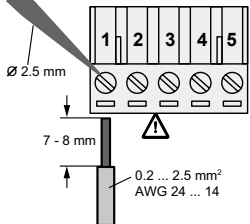
⑤ en Allocation terminal No. - signal name de Zuordnung Klemmen-Nr. - Signalbezeichnung es Asignación n° de borna - nombre de la señal fr Affectation du n° des bornes - Dénomination du signal it allocazione num. morsetto - nome del segnale sv Plinnummer - signalbeteckning cn 端子位置代码及信号名称 ru Номер клеммы - имя канала	⑦ en Terminal block de Anschlussklemmenblock es Terminales de conexión fr Bornes de raccordement it Morsetti di connessione sv Anslutningsplint cn 接线端子板 ru Клемный блок	⑦ L44440901501/TA564-9, 9 pole screw, cable front L44460901501/TA563-9, 9 pole screw, cable side L44470901501/TA565-9, 9 pole spring, cable front	⑨ en Serial interface COM2 (optional) de Serielle Schnittstelle COM2 (optional) es Puerto serie COM2 (opcional) fr Interface série COM2 (en option) it Interfaccia seriale COM2 (opzionale) sv Serieport COM2 (tillval) cn 串行接口COM2 (可选) ru Последовательный интерфейс COM2 (опционально)
---	---	---	--

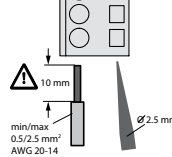
⑩ en Cover for accessories de Abdeckung für Zubehörsteckplätze es Tapa para ranuras para accesorios fr Cache des connecteurs d'extension it Copertura degli slot per accessori sv Lock till tillbehörsfacket cn 附件插槽盖子 ru Крышка отсека дополнительных элементов	⑪ en Adaptor for SD Memory Card (optional) de Adapter für SD Memory Card (optional) es Adaptador para tarjeta de memoria SD (opcional) fr Adaptateur de carte SD (en option) it Adattatore per SD Memory Card (opzionale) sv Adapter för SD-minneskort (tillval) cn SD记忆卡适配器 (可选) ru Адаптер карты памяти SD (опционально)	⑫ en RUN/STOP switch de RUN/STOP-Schalter es Interruptor RUN/STOP fr Interrupteur RUN/STOP it Interruttore RUN/STOP sv RUN/STOP-brytare cn 运行/停止开关(RUN/STOP) ru Переключатель RUN/STOP
---	---	---

⑬ en Ethernet network interface de Netzwerk-Schnittstelle Ethernet es Conector de red Ethernet fr Interface réseau Ethernet it Interfaccia rete Ethernet sv Nätverksanslutning Ethernet cn 以太网网络接口 ru Сетевой интерфейс Ethernet		8 NC not connected 7 NC not connected 6 RxD- Receive negative 5 NC not connected 4 NC not connected 3 RxD+ Receive positive 2 TxD- Transmit negative 1 TxD+ Transmit positive FE Functional earth	⑭ en Serial interface COM1 de Serielle Schnittstelle COM1 es Puerto serie COM1 fr Interface série COM1 it Interfaccia seriale COM1 sv Seriegränssnitt COM1 cn 串口COM1 ru Последовательный интерфейс COM1		1 FE Functional earth 2 SGND 0 V power supply = M 3 RxD/TxD- P Receive/Transmit positive 4 Reserved not connected 5 SGND 0 V power supply = M 6 +3.3 V 3.3 V power supply 7 Reserved not connected 8 RxD/TxD- N Receive/Transmit negative 9 Reserved not connected Shield Cable shield Functional earth
---	--	---	--	--	---

⑮ en Holes for wall mounting de Bohrung für Wandmontage es Agujero para el montaje en la pared fr Perçages pour montage mural it Foratura per montaggio a parete sv Hål för väggmontage cn 面板安装螺丝孔 ru Отверстия для монтажа на панель	⑯ en Terminal block Supply for 24 V DC IN / 24 V DC OUT de AnschlussklemmenblockEinspeisung 24 V DC IN / 24 V DC OUT es Terminales de conexiónAlimentación 24 V DC IN / 24 V DC OUT fr Bornes de raccordementAlimentation 24 V DC IN / 24 V DC OUT it Morsetti di connessioneAlimentazione 24 V DC IN / 24 V DC OUT sv AnslutningsplintStrömförsörjning 24 V DC IN / 24 V DC OUT cn 接线端子板24 V DC IN / 24 V DC OUT 供电 ru Клемный блокПитание 24 В DC в пост. т. Вых. / 24 В пост. т. Вых.
--	---

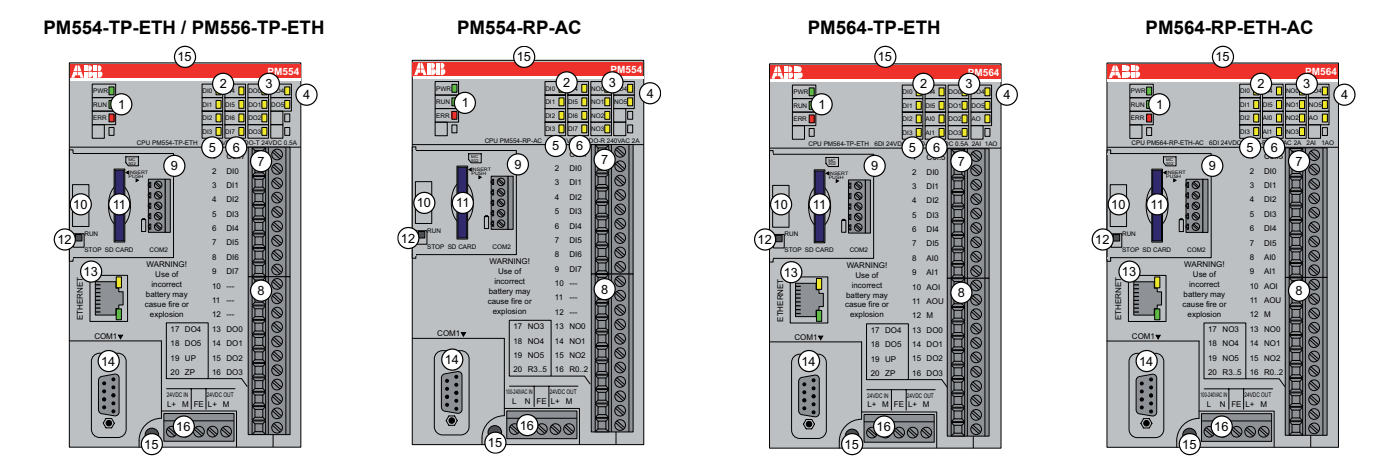
⑰ en Terminals it Morsetti connessione	de Anschlussklemmen sv Anslutningsklämror	es Bornas de conexión cn 端子	fr Bornes de raccordement ru Клеммы
⑰ en Terminal block - Supply de Anschlussklemmenblock - Einspeisung es Terminales de conexión - Alimentación fr Bornes de raccordement - Alimentation it Morsetti di connessione - Alimentazione sv Anslutningsplint - Strömförsörjning cn 接线端子 - 供电 ru Клемная колодка - Питание	24V DC 	100-240 V AC 	⑰ COM2 

⑰ en Terminal block - Supply de Anschlussklemmenblock - Einspeisung es Terminales de conexión - Alimentación fr Bornes de raccordement - Alimentation it Morsetti di connessione - Alimentazione sv Anslutningsplint - Strömförsörjning cn 接线端子 - 供电 ru Клемная колодка - Питание		⑰ en Spring terminal (screw-driver opens terminal, see S500 system data chapter) de Federzugtechnik (Schraubendreher öffnet Klemme, siehe S500-Systemdaten) es Técnica de conexión por resorte (el destornillador abre la borna, véanse los datos de sistema S500) fr Bornes à ressort (le tournevis ouvre la borne, voir informations sur le système S500) it Terminale a molla (cacciavite apre il morsetto, vedere dati sistema S500) sv Fjäderteknik (skruvmejseln öppnar klämman, se S500-systemdata) cn 弹簧端子 (用螺丝刀打开端子, 参阅S500系统数据一章) ru Пружинная клемма (открываемая отверткой клемма, см. главу Системные данные S500)
--	---	--

L44470901501 TA565-9 L44471101501 TA565-11	
---	---

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯
PM554-TP	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	-	X	X	X
PM554-TP-ETH	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	X	X	X	X
PM556-TP-ETH	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	X	X	X	X
PM554-RP	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	-	X	X	X
PM554-RP-AC	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	-	X	X	X
PM564-TP	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	-	X	X	X
PM564-TP-ETH	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	X	X	X	X
PM564-RP	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	-	X	X	X
PM564-RP-AC	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	-	X	X	X
PM564-RP-ETH	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	X	X	X	X
PM564-RP-ETH-AC	X	X	X	X	X	X	■	■	(X)	X	(X)	X	X	X	X	X

(x) = en optional / de optional / es opcional / fr en option / it opzionale / sv tillval / cn 可选 / ru опционально
 ■ = en not in scope / de nicht im Lieferumfang / es no incluidos / fr non fournies / it non forniti / sv medföljer ej / cn 不属于供货范围 / ru не входит в комплект поставки



	PM554-TP... PM556-TP...	PM554-RP...	PM564-TP...	PM564-RP...
en In- / Outputs de Ein- / Ausgänge es Entradas / salidas fr Entrées / Sorties it Ingressi / Uscite sv In- / utgångar cn 输入/输出 ru Входы / Выходы	C0.7 1 DI0 2 DI1 3 DI2 4 DI3 5 DI4 6 DI5 7 DI6 8 DI7 9 10 11 M..... 12 DO0 13 DO1 14 DO2 15 DO3 16 DO4 17 DO5 18 UP 19 ZP 20	C0.7 1 DI0 2 DI1 3 DI2 4 DI3 5 DI4 6 DI5 7 DI6 8 DI7 9 10 11 M..... 12 NO0 NO1 NO2 R0.2 NO3 NO4 NO5 R3.5	C0.5 1 DI0 2 DI1 3 DI2 4 DI3 5 DI4 6 DI5 7 DI6 8 DI7 9 10 AOI 11 AOU 12 M DO0 13 DO1 14 DO2 15 DO3 16 DO4 17 DO5 18 UP 19 ZP 20	C0.5 1 DI0 2 DI1 3 DI2 4 DI3 5 DI4 6 DI5 7 DI6 8 DI7 9 10 AOI 11 AOU 12 M NO0 NO1 NO2 R0.2 NO3 NO4 NO5 R3.5
en Examples for connection, see description PM554.../PM556.../PM564... de Beispiele für Anschluss, siehe Beschreibung PM554.../PM556.../PM564... es Ejemplos de conexión, consulte manual PM554.../PM556.../PM564... fr Exemples de connexion, voir documentation PM554.../PM556.../PM564... it Esempio per connessione, vedi documentazione PM554.../PM556.../PM564... sv Exempel för anslutning, se beskrivning PM554.../PM556.../PM564... cn 输入 接线示例, 请见 PM554.../PM556.../PM564... 描述 ru Примеры подключения, см. описание PM554.../PM556.../PM564...	